



Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 585
Sitzung vom 19/06/2018 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Vize-Generalsekretär

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Thomas Matha

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Vicesegretario generale

Betreff:

Veröffentlichung des Verzeichnisses einer
auf der Grundlage des GvD Nr. 320 vom
02.09.1997 an die Autonome Provinz
Bozen - Südtirol übertragenen Bauparzelle
in der Gemeinde St. Lorenzen gemäß Art.
20/ter des LG Nr. 2 vom 21.01.1987

Oggetto:

Pubblicazione dell'elenco ai sensi dell'art.
20/ter della L.P. n. 2 del 21.01.1987 di una
particella edificiale nel Comune di San
Lorenzo di Sebato ceduta in base al D. Lgs.
n. 320 del 02.09.1997 alla Provincia
Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

6.2

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

Die in dem beigefügten Verzeichnis angeführte Bauparzelle in der Gemeinde St. Lorenzen ist auf der Grundlage des GvD Nr. 320 vom 02.09.1997 in das Eigentum der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol übergegangen.

Die Landesverwaltung beabsichtigt, die im beigefügten Verzeichnis angeführte Bauparzelle abzutreten.

Die Veröffentlichung und die Veräußerung der obgenannten Liegenschaft erfolgen im Sinne der Artikel 16 und 20/ter des L.G. Nr. 2/1987 sowie unter Berücksichtigung des Art. 75/bis des L.G. Nr. 13/1997.

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. die beiliegende Verkaufsabsicht, die einen wesentlichen Bestandteil des vorliegenden Beschlusses bildet, zu veröffentlichen. Dieses Datenblatt wird für die Dauer von 30 Tagen an der Amtstafel jener Gemeinde veröffentlicht, in der sich die Liegenschaft befindet. Diejenigen, die beabsichtigen, einen Vorzugstitel geltend zu machen, müssen dies bei sonstigem Verfall innerhalb von drei Monaten nach Ende der Veröffentlichung der Landesabteilung für Vermögensverwaltung schriftlich mitteilen.
2. die gemäß Art. 75/bis des L.G. Nr. 13 vom 11.08.1997 in den beiliegenden Listen angeführte urbanistische Zweckbestimmung zu genehmigen.

DER LANDESHAUPTMANN:

DER GENERALSEKRETÄR
DER LANDESREGIERUNG:

La Giunta Provinciale

La particella edificiale sita nel Comune di San Lorenzo di Sebato e indicata nella lista allegata è passata in proprietà della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige in base al D.Lgs. n. 320 del 02.09.1997;

L'amministrazione provinciale ha l'intenzione di cedere la particella edificiale citata nella lista allegata;

La pubblicazione e la cessione dell'immobile sopracitato avviene ai sensi degli artt. 16 e 20/ter della L.P. n. 2/1987 ed in considerazione dell'articolo 75/bis della L.P. n. 13/1997.

d e l i b e r a

a voti unanimi espressi nei modi di legge:

1. di pubblicare l'allegata intenzione di vendita, quale parte integrante della presente deliberazione. Tale scheda verrà pubblicata per 30 giorni sull'albo del comune sul cui territorio è ubicato il bene. Coloro che hanno l'intenzione di far valere un titolo di preferenza devono comunicarlo per iscritto entro tre mesi dal termine della pubblicazione a pena di decadenza, alla ripartizione provinciale all'Amministrazione del patrimonio.
2. di approvare la destinazione urbanistica citata nell'elenco ai sensi dell'articolo 75/bis della L.P. n. 13 del 11.08.1997.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA:

IL SEGRETARIO GENERALE
DELLA GIUNTA PROVINCIALE:

03	UFFICIO TAVOLARE BRUNICO		Elenco degli ex immobili statali da cedere - decreto legislativo 320/97					
	GRUNDBUCH BRUNECK		Verzeichnis der abzutretenden ehemaligen Staatsimmobilien - G.v.D. 320/97					
	COMUNE AMM.VO SAN LORENZO DI SEBATO		Legge prov.le 21 gennaio 1987, n. 2, art. 20 ter					
	VERWALTUNGSGEM. ST. LORENZEN		Landesgesetz 21 Jänner 1987, Nr. 2, Art. 20 ter					

nr.	INV.	C.C. K.G.	p.t. E.ZI.	pe.d. Bp.	Denominazione Bezeichnung	dest.urban. Urban. Zweckb.	mq qm	Prezzo Preis
036		C.C. San Lorenzo K.G. St. Lorenzen						
1		San Lorenzo St. Lorenzen	1221/II	560	ex-casa cantoniera ANAS ehemaliges Straßenwärterhaus ANAS	area agricola Landwirtschaftsgebiet	500 m²	167.000,00 €

Genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. vom

Approvato con deliberazione della Giunta provinciale nr. del

Veröffentlicht an der Amtstafel der Gemeinde St. Lorenzen

vom bis

Pubblicato all'albo del Comune di San Lorenzo
dal al



Dieses Verzeichnis wird für die Dauer von 30 Tagen an der Amtstafel der Gemeinde veröffentlicht. Der Antrag muss, bei sonstigem Verfall, innerhalb von 3 Monaten nach Ende der Veröffentlichung bei der Landesverwaltung Vermögensverwaltung eingereicht werden.

Questo elenco viene pubblicato per 30 giorni all'alba del Comune. La domanda, a pena di decadenza, dev'essere inoltrato entro 3 mesi dal termine della pubblicazione, alla Ripartizione provinciale Amministrazione del patrimonio.

Der ausgewiesene Preis für die Liegenschaften ist als Schätzwert zu betrachten und kann im Rahmen einer informellen Ausschreibung erhöht werden.

Il prezzo indicato per l'immobile è da considerarsi prezzo di stima e può essere aumentato nell'ambito di una gara informale.

Interessenten können einen Antrag um Ankauf der
obgenannten Liegenschaft bis einschließlich **00.00.2018**
an das Vermögensamt der Autonomen Provinz Bozen
Silvius-Magnago-Platz 10
39100 Bozen
Tel. 0471/41 26 70 - 71
email: vermoegensamt@provinz.bz.it
pec: vermoegensamt.patrimonio@pec.prov.bz.it
stellen.

**DER AMTSDIREKTOR
IL DIRETTORE D'UFFICIO
MAX DUSINI**

Interessati all'affitto dell'immobile sopraccitato possono
inoltrare la relativa richiesta per iscritto entro e non oltre il
00.00.2018 a:
Ufficio patrimonio della Provincia Autonoma di Bolzano
Piazza Silvius-Magnago 10
39100 Bolzano
Tel. 0471/41 26 70 - 71
email: ufficio.patrimonio@provincia.bz.it
pec: vermoegensamt.patrimonio@pec.prov.bz.it

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 12/06/2018 11:31:45 Il Direttore d'ufficio
DUSINI MAXIMILIAN

Der Abteilungsdirektor 12/06/2018 14:55:03 Il Direttore di ripartizione
BEDIN DANIEL

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo ad
accertamento di entrata.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Einnahme.

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

14/06/2018 12:31:50
CASTLUNGER LUDWIG

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

19/06/2018

Der Vizeregensekretär
Il Vice Segretario Generale

MATHA THOMAS

20/06/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Thomas Matha'

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

19/06/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma